

Terminitöö taotlusvooru infopäev

Kairi Janson, koordineerija-terminoloog
Mari Vaus, vaneterminoloog
Eesti Keele Instituut | EKI

15. mai 2023

eki.ee

Päevakava

	Ligikaudne algus	Esineja
Sissejuhatus	13.00	Kairi Janson, Mari Vaus
Toetusperioodi info	13.05	Kairi Janson, Mari Vaus
Ürituste tutvustus	13.20	Ürituste korraldajad
Paus	14.05	Kõik
Kirjete koostamise lühitutvustus	14.15	Kairi Janson
Mida terminitöös vältida? Kust leida lisainfot?	14.40	Mari Vaus
Küsimused ja vastused	14.50	Kõik

Terminikonkursid

Konkurss 1

Terminikomisjonide toetamise konkurss

Konkursi eesmärk on toetada terminikomisjone ja -töörühmi, kes on pühendunud eri valdkondade oskuskeele edendamisele.

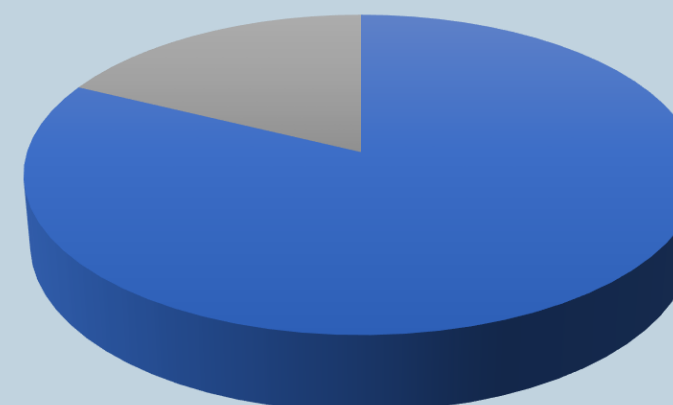
Konkurss 2

Terminitöö edendamise ja populariseerimise konkurss

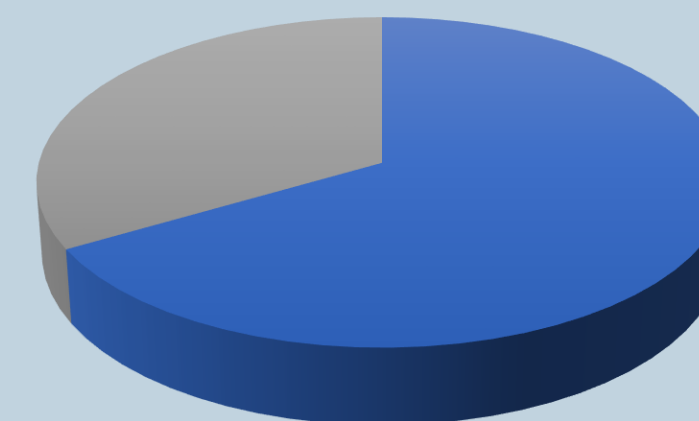
Toetuseks sobivad tegevused on terminikonverentside, -teabepäevade ja -töötubade korraldamine, mille käigus levitatakse oskusteavet ning tõhustatakse koostööd valdkondade sees ja vahel.

Toetusesaajad 2023

- **Konkurss 1: terminikomisjonid**
 - 45 toetusesaajat
 - neist 8 uue terminibaasi koostajad
- **Konkurss 2: terminitöö edendamine ja populariseerimine**
 - 9 toetusesaajat
 - neist 3 uued toetusesaajad



■ Tegutsevad komisjonid
■ Uued komisjonid



■ Said toetust 2022. a
■ Uued võrreldes 2022. aastaga

Tähtaegadest

23. oktoober 2023

Vahearuanne

Saadame konkurss 1
toetusesaajatele
küsimused, mis
puudutavad töö seisu ja
võimalikke murekohti

31. detsember 2023

Tegevuste lõpetamine

2023. aastaks
plaanitud töö on valmis
ja tehtud on vajalikud
kulutused (arvetel
aastanumber 2023)

22. jaanuar 2024

Aruanne

Esitatud on aruanne,
mille vormi leiab
lepingu lisast 2

Vormi peab
allkirjastama aruande
koostaja ning aruande
peaks saatma ilma
ülejäänud lepinguta

Lisa 2

Tegevuse sisu- ja kuluaruanne ning seletuskiri

Toetuse saaja: *Näidisülikool*
Tegevusteks ettenähtud summa: *2500 eurot*

Ülevaade tegevuse elluviimisest	Saavutatud tulemus	Kulu (eurodes)
<i>Näidisterminibaasi täiendamine (100 uut mõistekirjet)</i>	<i>Näidisterminibaasi on lisatud 100 uut mõistekirjet</i>	<i>2250</i>
<i>Näidisterminibaasi toimetamine (50 mõistekirjet)</i>	<i>Näidisterminibaasis on toimetatud 50 mõistekirjet</i>	
Üldkululõiv (juhul, kui arvestatakse)		<i>250</i>
Kokku		<i>2500</i>

Seletuskiri

(lisada lühike selgitus)

2023. aastal ...

Lepingu lisa 2: aruandevorm

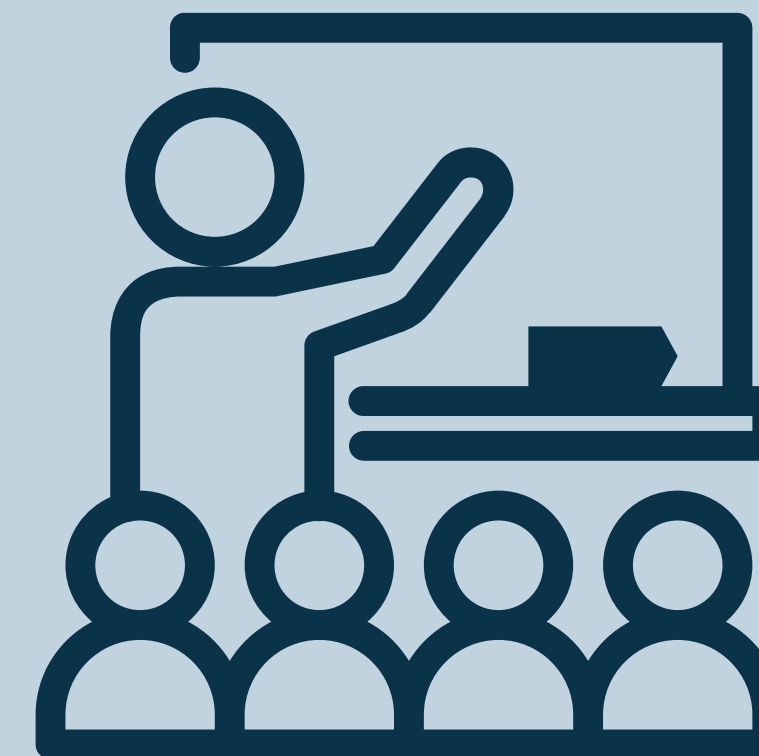


Terminiüritused 2023

- Üritusi korraldab 9 asutust või ühingut
- Toimub nii konverentse, teabepäevi kui ka seminare

2023. aasta terminiüritused

- Oskuskeelepäev
- Terminipäevak
- Tallinna Tehnikaülikooli terminikonverents
- Mitmeteaduslik eesti teaduskeele konverents
- Skeemiteraapia termineid tutvustav seminar
- Tsöliaakia ja gluteenivaba toitumisega seotud termineid tutvustav üritustesari
- Õendus- ja ämmaemandustermineid tutvustavad teabepäevad
- Projektijuhtimise terminibaasi tutvustavad teabepäevad ja töötoad
- Tantsuvaldkonna terminoloogia ideekorje ja virtuaalne talgupäev



Konverentsid

Oskuskeelepäev

- 10. oktoober 2023
- tutvustab **Kalju Tammaru**

Terminipäevak

- sügis 2023
- tutvustab **Ülle Sihver**

Tallinna Tehnikaülikooli terminikonverents

- sügis 2023
- tutvustab **Kärt Rummel**

Mitmeteaduslik eesti teaduskeele konverents

- 24. november 2023
- tutvustab **Peep Nemvalts**

Seminarid ja teabepäevad

Skeemiteraapia termineid tutvustav seminar

- september 2023
- tutvustab **Inga Ignatieva**

Tsöliaakia ja gluteenivaba toitumisega seotud termineid tutvustav üritustesari

- ajad selgumisel
- tutvustab **Aive Antson**

Õendus- ja ämmaemandustermineid tutvustavad teabepäevad

- ajad selgumisel
- tutvustab **Ere Uibu**

Projektijuhtimise terminibaasi tutvustavad teabepäevad ja töötoad

- ajad selgumisel
- tutvustab **Taavi Tamberg**

Tantsuvaldkonna terminoloogia ideekorje ja virtuaalne talgupäev

- ajad selgumisel
- tutvustab **Anu Sööt**

Saabuvad taotlusvooru üritused



Koolitus

- 6. juunil kl 10–14.30
- Tutvume terminitöö teoreetilise poolega, õpime Ekilexis koostama mõiste- ja allikakirjet

Vt ka teisi EKI koolitusi:

<https://portaal.eki.ee/koolitused.html>

Konsultatsiooni- tunnid?

- Kas on huvilisi?
- Kas alustame juunis või sügisel?

Terminitöö laager?

- Kas on huvilisi?
- Septembris või oktoobris

Mõiste- ja allikakirje

Seletus + et ▼

- lugejat uudishimulikuks tegev ebamäärane pealkiri, mille eesmärk on meelitada lugeja pealkirjale klõpsama *definitsioon* (Avalik) [18371]

▼ et

klõpsulõks i + 🔒 Katsebaas

Allikaviide 🔗 [18371] [22558]

Kontekst +

- Eesmärk on püüda ja hoida vaataja tähelepanu, ka näiteks klõpsulõksu (ingl *clickbait*) stiiliga, mis traditsioonilises meedias on praktika, mida pigem välditakse. (Avalik) [22558]

▼ en

clickbait i + 🔒 Katsebaas

Allikaviide 🔗 [M-W]

Allika id 22558

Tüüp Dokument

- Lühinimi/pealkiri - 22558
- Lühinimi/pealkiri - TikToki kasutamine uudisväärtsliku sisu levitamiseks Eesti ja Ameerika Ühendriikide kasutajate näitel
- Autor - Kertu Liisa Mooste
- Ilmumisaeg - 2022
- Ilmumiskoht - Tartu
- Märkus - Bakalaureusetöö. Tartu Ülikool sotsiaalteaduste valdkond, ühiskonnateaduste instituut, ajakirjanduse ja kommunikatsiooni õppekava. Juhendaja Signe Ivask, PhD

Terminibaasi koostaja meelespea (1)

termin

- Üldjuhul väikese algustähega
- Üldjuhul ainsuses
- Ühel väljal üks termin
- Terminiväljal ei kasuta sümboleid (komad, semikoolonid, sulud, tärn)

definitsioon

- Lisada igal juhul, kui võimalik
- Üldjuhul üks lause
- Algab väikese tähega, lõppeb punktita
- Ei alga terminiga
- Definitsiooni alguses ei ole kasutatud selliseid tegusõnu nagu *on, tähendab, viitab, kirjeldab*

lisainfo, täpsustused

- Kasutusnäited kasutusnäite väljale
- Märkused märkuse väljale
- Väärtusolekud (endine, eelistatud) väärtusoleku väljale
- Kirjes kõik terminid samast sõnaliigist
 - st samas kirjes ei ole nt *märk* ja *märkima*

höberemmelgas ⓘ + 📄 eelistatud	
Ilmiku sildid	+ term ÕSi soovitus
Detailsus	Detailne
Sõna keel	eesti
Allikaviide	📄 [BTK]
Kasutusnäited	+ • Höberemmelgas on niiskete kasvukohtade taim ja vajab palju kasvuruumi. (Avalik) [Kekkilä Garden]
höbepaju ⓘ + 📄	
Detailsus	Detailne
Sõna keel	eesti
Allikaviide	📄 [BTK]


- ~~höberemmelgas on~~ pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu *definitsioon* (Avalik)

Kasutusnäited	+ • Höberemmelgas on niiskete kasvukohtade taim ja vajab palju kasvuruumi. (Avalik) [Kekkilä Garden]
---------------	---


Terminibaasi koostaja meelespea (2)

✓ Tee nii

hõberemmelgas ⓘ + 🔒

Allikaviide  [Kekkilä taimeraamat]

hõbepaju ⓘ + 🔒

Allikaviide  [BTK]

⊘ Ära tee nii

hõberemmelgas, hõbepaju ⓘ + 🔒

hõberemmelgas/hõbepaju ⓘ + 🔒

(hõbe)remmelgas ⓘ + 🔒

hõberemmelgas ⓘ + 🔒

Hõberemmelgas ⓘ + 🔒

Terminibaasi koostaja meelespea (3)

✓ Tee nii

et ▾

- pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu [definitsioon](#)
(Avalik)

Kontekst +

- Hõberemmelgas on niiskete kasvukohtade taim ja vajab palju kasvuruumi. (Avalik)
[[Kekkilä taimeraamat](#)]

Allikaviide  [[BTK](#)]

⊘ Ära tee nii

et ▾


- on pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu [definitsioon](#)
(Avalik)

et ▾

- Pajuliste sugukonda paju perekonda kuuluv mitmeaastane heitlehine lehtpuu. [definitsioon](#)
(Avalik)

Kontekst +

- vaata seda hõberemmelgat seal (Avalik)

Allikaviide  [[Eestikeelse botaanilise terminoloogia komisjon Eesti Looduseuurijate Seltsi juures](#)]

Lisainfo

- **Eesti terminitöö veebileht** <https://terminoloogia.ee/> (avalehel üldinfo, sündmused, uudised)
 - Ekilex ja kirjete koostamine <https://terminoloogia.ee/ekilex-kirjete-koostamine/> (töötoad, ekraanivideod, KKK)
- **EKI terminoloogia leht** <https://portaal.eki.ee/tegevusvaldkonnad/2034-terminoloogia.html>
 - mõistekirje kontrollnimekiri <https://portaal.eki.ee/tegevusvaldkonnad/2490-terminikirje-kontrollnimekiri.html>
- **sõnastiku- ja terminibaasisüsteem Ekilex** <https://ekilex.ee/>
- **keeleportaal Sõnaveeb** <https://sonaveeb.ee/>

AITÄH